

|  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|

Mark

|  |
|--|
|  |
|--|

**2320/401**

NATIONAL  
QUALIFICATIONS  
2010

MONDAY, 17 MAY  
9.00 AM – 9.45 AM

**LATIN**  
**STANDARD GRADE**  
Foundation Level  
Interpretation

**Fill in these boxes and read what is printed below.**

Full name of centre

|  |
|--|
|  |
|--|

Town

|  |
|--|
|  |
|--|

Forename(s)

|  |
|--|
|  |
|--|

Surname

|  |
|--|
|  |
|--|

Date of birth

Day Month Year

|  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|

Scottish candidate number

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|

Number of seat

|  |
|--|
|  |
|--|

- 1 Answer all the questions.
- 2 Read every question carefully before you answer.
- 3 Write your answers in the spaces provided after the questions, in this book.
- 4 Do **not** write in the margins.
- 5 Before leaving the examination room you must give this book to the Invigilator. If you do not, you may lose all the marks for this paper.



# ANSWER ALL QUESTIONS

DO NOT  
WRITE IN  
THIS  
MARGIN

Turn to **PAGE SEVEN** of the Prescribed Text.

Marks

## 1. Catullus

Refer to **Poem 4**.

(a) Look at lines 3–4. What is the attitude of Catullus in these lines?

\_\_\_\_\_

1

(b) In line 8, what does “the big unbroken ruthless sleep” mean? Tick **one** box.

A nightmare ☐

Death ☐

The sleep of love ☐

1

(c) In lines 10–15, what does Catullus ask for?

\_\_\_\_\_

1

(d) In lines 16–20, why does Catullus want to tangle the total number of kisses?

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

1

## 2. Catullus

Refer to **Poem 6**.

(a) Catullus compares a woman’s words in lines 3–4 to which **two** of the following? Tick **two** boxes.

Earth ☐

Wind ☐

Water ☐

Fire ☐

2

(b) Does Catullus trust what a woman says to her lover? Tick **one** box.

Yes ☐

No ☐

1

*Marks***2. (continued)**

- (c) Do you think Lesbia would have been pleased to read this poem?

Explain your answer.

---



---

**2****Turn to PAGE EIGHT of the Prescribed Text.****3. Martial**Refer to **Poem 7**.

- (a) Look at lines 1–2. Who is Martial's present girlfriend?

---

**1**

- (b) In line 4, what does "hanc volo, te volui" mean? Tick
- one**
- box.

I want her, I wanted you. ☐She wants me, I want you. ☐**1**

- (c) What do you think is Martial's attitude to love?

---



---

**1****[Turn over for Questions 4 and 5 on *Page four***

Marks

**Turn to PAGE ELEVEN of the Prescribed Text.**

**4. Catullus**

Refer to **Poem 11**.

(a) In line 1, what does Catullus promise Fabullus?

\_\_\_\_\_

**1**

(b) Write down **two** things Fabullus has to bring with him.

\_\_\_\_\_

**2**

(c) Do you think it is reasonable that Fabullus should have to bring these things?

Explain your answer.

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**1**

(d) Why can Catullus not provide everything for the party?

\_\_\_\_\_

**1**

(e) What **will** Catullus provide for the party?

\_\_\_\_\_

**1**

**Turn to PAGE TWELVE of the Prescribed Text.**

**5. Martial**

Refer to **Poem 12**.

Do you think Ponticus would have been pleased to read this poem?

Explain your answer.

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**2**

**(20)**

[END OF QUESTION PAPER]

|  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|

Mark

|  |
|--|
|  |
|--|

**2320/402**

NATIONAL  
QUALIFICATIONS  
2010

MONDAY, 17 MAY  
1.00 PM – 1.45 PM

LATIN  
STANDARD GRADE  
Foundation Level  
Translation

**Fill in these boxes and read what is printed below.**

Full name of centre

|  |
|--|
|  |
|--|

Town

|  |
|--|
|  |
|--|

Forename(s)

|  |
|--|
|  |
|--|

Surname

|  |
|--|
|  |
|--|

Date of birth

Day Month Year

|  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|

Scottish candidate number

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|

Number of seat

|  |
|--|
|  |
|--|

**Make sure you have been given the word-list for this paper.**

- 1 Translate into English the Latin printed on the next three pages.
- 2 Write your translation on the lines drawn under the Latin words. Some of the Latin has been translated for you.
- 3 Do **not** write in the margins.
- 4 Before leaving the examination room you must give this book to the Invigilator. If you do not, you may lose all the marks for this paper.



## Some Goats Teach a Shepherd a Lesson

LEAVE  
BLANK  
FOR  
OFFICIAL  
USE ONLY

**A shepherd was with his goats in a field, when some wild goats appeared.**

olim pastor custodiebat suos capros in agro.

subito multi capri <sup>into</sup> feri in agrum ambulaverunt.

feri capri manebant in agro et ludebant.

**In the evening the shepherd led his own goats and the wild goats to his home.**

pastor <sup>gave</sup> dedit capris feris frumentum,

sed <sup>to his own</sup> suis capris <sup>he did not give</sup> multum frumentum non dedit.

pastor <sup>would stay</sup> speravit capros feros mansuros esse,

nam cupiebat habere multos capros.

---

into led  
postridie pastor omnes capros in agrum duxit.

---

---

began to run away  
statim capri feri ex agro fugiebant.

---

---

pastor erat iratus.

---

**The angry shepherd asked the wild goats why they were leaving, after he had given them so much corn.**

unus caper respondit,

---

to us you gave  
“nobis multum frumentum dedisti.

---

---

to your you did not give  
sed tuis capris multum frumentum non dedisti

---

---

come  
si novi capri umquam venient,

---



# 2320/403

---

NATIONAL  
QUALIFICATIONS  
2010

MONDAY, 17 MAY  
1.00PM–1.45PM

LATIN  
STANDARD GRADE  
Word-list to accompany  
Foundation Level Translation



**ager, agri** (*m.*) field  
**ambulo, -are, ambulavi** to walk  
**caper, capri** (*m.*) goat  
**cupio, -ere** to want  
**custodio, -ire** to look after  
**erat** was  
**et** and  
**ex** (+*ablative*) out of, from  
**ferus, -a, -um** wild  
**frumentum, -i** (*n.*) food  
**habeo, -ere** to own  
**in** (+*ablative*) in  
**iratus, -a, -um** angry  
**ludo, -ere** to play  
**maneo, -ere** to stay  
**multi, -ae, -a** many  
**multum** a lot of  
**nam** for  
**non** not  
**novus, -a, -um** new  
**olim** once upon a time  
**omnis, -is, -e** all  
**pastor, -is** (*m.*) shepherd  
**postridie** on the next day  
**respondeo, -ere, respondi** to reply  
**sed** but  
**si** if  
**spero, -are, speravi** to hope  
**statim** immediately  
**subito** suddenly  
**suus, -a, -um** his  
**umquam** ever in the future  
**unus, -a, -um** one  
**vale** goodbye

[END OF WORD-LIST]